Andrea González Briseño

**Personal Information**

Address: Morelia, Michoacán, México

Cellphone: +52 443 528 43 13

E-mail: andrea.traducciones@hotmail.com

andrea.gb@alphax.mx

Website: <https://andreatraducciones.wixsite.com/traducciones>

Facebook: <https://www.facebook.com/AndreaTraducciones>

LinkedIn: linkedin.com/in/andrea-gonzález-briseño-014a8a117

**Professional Profile**

I am a Computer Systems Engineer, currently working as a web developer and freelance translator. I offer adaptability, organization, creativity and flexibility, among other aptitudes.

I have experience subtitling series and movies for IYUNO Media Group and Amara On Demand. I also work as translator for Amazon and I have done independent translation work. I have experience developing websites for Alpha X Web Development. I guarantee excellent quality in my work.

**Professional Experience**

2017 – Alpha X Web Development

Websites development, mobile apps, ecommerce.

2017 – Amazon

Translating products.

2017 – Amara On Demand

Subtitling videos on YouTube.

2017 – IYUNO Media Group

Subtitling movies and series. Translation of titles and description for movies and chapters.

2017 – Freelance Translator

Translating texts, mainly articles. Proofreading and spelling correction.

2012 – 2017 – CH.K.T ESTO

Collaborator of local magazine CH.K.T ESTO, proofreading and spelling correction.

**Education**

**College:**

Instituto Tecnológico de Morelia (ITM) Computer Systems Engineering specialized in Web Technologies (2012 – 2017)

**Languages (English)**

* Colegio Salesiano Lumena, Zitácuaro, Mich. Basic (2000 – 2009)
* Summer course, Planetario de Morelia “Lic. Felipe Rivera”. Basic (2005)
* PREFECO Melchor Ocampo, Zitácuaro, Michoacán. Intermediate (2009 – 2012)
* Students’ English Conversation Club, Zitácuaro, Mich. Intermediate (2009 – 2012)
* Instituto Tecnológico de Morelia, Morelia, Michoacán. Grammar and Conversation I and II (2013 – 2014)

**Computing**

* Programming languages: Java, HTML, CSS, PHP, JS
* Frameworks such as Laravel, Codeigniter
* Text editors and Word processors
* Editing photos with Photoshop
* Trados (CAT tool)
* MateCat (CAT tool)

**References**

Erándeni Zúñiga Hernández

Students’ English Conversation Club Professor

Phone: +52 715 104 17 42

e-mail: sweetlovegacor@hotmail.com

Beatriz Briseño Correa

CH.K.T ESTO magazine Manager

Phone: +52 715 110 00 75

e-mail: betandy2000@hotmail.com